



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1985/40  
26 December 1984

ARABIC  
Original: ENGLISH/FRENCH



# الأمم المتحدة المجلس الاقتصادي والاجتماعي

لجنة حقوق الإنسان

الدورة الحادية والأربعون  
٤ شباط/فبراير - ١٥ آذار/مارس ١٩٨٥  
البند ٩ من جدول الأعمال الموقت

## حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي

رسالة موعرخة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٤ وموثقة من الممثل الدائم لكمبودشيا الديمقراطية لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف إلى وكيل الأمين العام لشؤون حقوق الإنسان

أتشرف بأن أحيل اليكم طيه بياني الناطق باسم وزارة اقتصاد كمبودشيا الديمقراطية ، الموعرخين ١٩ و ٣٠ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٤ ، والذين يدينون فيما نهب فييت نام لأرز شعب كمبودشيا لاطعام قواتها ، والجرائم الفيتنامية في كمبودشيا (١) .

وأكون ممتنًا لو تفضلتم بتعزيز هذين البيانات بوصفهما وثيقتين رسميتين من وثائق الدورة الحادية والأربعين للجنة حقوق الإنسان ، في إطار البند المعنون "حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي" .

السفير  
الممثل الدائم  
(توقيع) نغو هاك تيم

• (١) النصان باللغة الانكليزية

## مرفق

### ألف - بيان من المتحدث باسم وزارة اقتصاد كمبوتاشيا الديمقراطية ، يدين فيه نهب فييت نام لآرز شعب كمبوتاشيا لاطعام قواته

منذ أوائل شهر تشرين الأول / أكتوبر حتى الآن ، يصادر المعتدين الفيتناميون ، بالسجون أو بعقوبة الاعدام ، ١٠ كيلوغرامات من آرز كل أسرة من الشعب الكمبوتاشي في جميع المقاطعات ، ولاسيما في مقاطعات برياه فيهيار ، كومبونغ شوم ، كومبونغ تشام ، كومبونغ تشنانغ ، سيم - ريب ، كومبونغ سبو ، بورسات ، وباتامبانغ .

وهذه هي السياسة الفاشية للمعتدين الفيتناميين الذين يستنزفون شعب كمبوتاشيا عن طريق المجاعة ، ونهب الغذاء لاطعام قواتهم التي تواجه نقصا في الآرز . والهدف من هذه السياسة هو ابادة الجنس الكمبوتاشي وابتلاع كمبوتاشيا داخل فييت نام .

ان هذا الوضع يكشف الطابع الحقيقى لما طلبه فييت نام في بنوم منه من مساعدة دولية زعمت انها من أجل "مساعدة شعب كمبوتاشيا" . وهذه خدعة كل هدفها هو مصادرة المعونة الإنسانية لاطعام القوات الفيتنامية وممارسة حربها العدوانية لابادة الجنس في كمبوتاشيا .

ان المتحدث باسم وزارة اقتصاد كمبوتاشيا الديمقراطية يدين بشدة جرائم المعتدين الفيتناميين الذين يميتون شعب كمبوتاشيا جوعاً بنهب الآرز .

اننا نسترجي ، في الوقت نفسه ، الاهتمام الخاص للمجتمع الدولي ، ولاسيما المنظمات الإنسانية الدولية والأمم المتحدة الى عمليات فييت نام لنهب الغذاء حتى يموت شعب كمبوتاشيا جوعاً ، وندعواها الى عدم تقديم المساعدة الى المعتدين الفيتناميين في بنوم منه لمنعهم من تحويل المعونة الإنسانية الى اطعام قواتهم وممارسة حربهم العدوانية في كمبوتاشيا .

كمبوتاشيا الديمقراطية

١٩ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤

باء - بيان من المتحدث باسم وزارة اقتصاد كمبوتшиا الديمقراطية  
عن الجرائم الفيتنامية ضد شعب كمبوتшиا

١ - يقوم المعتدلون الفيتناميون بتبعة السكان الكمبوتشيين بالقوة من مقاطعات سيم - ريب ، ستونغ ترينغ ، كراتي ، كراندال ، بري فينغ ، باتامبانغ وكومبونغ تشنانغ لنقل الامدادات لقوتهم على حدود كمبوتшиا - تايلند . أما الرافضون فيتهمون بالتواء مع قوات كمبوتшиا الديمقراطية ، وبالتالي يعذبون ويسجنون بل ويقتلون رميا بالرصاص .

٢ - وهذا عمل وحشى يستهدف تعبئة شعب كمبوتшиا لخدمة عدوان فييت نام ضد كمبوتшиا واحتلالها المستمر . وفضلا عن ذلك فان هذا العمل يستهدف طرد السكان من أراضيهم وحشدهم على حدود كمبوتшиا - تايلند وصرفهم عن جمع محاصيلهم حتى يستطيع المعتدلون الفيتناميون نهب أرز شعبنا في أقاليم أخرى واعطائه إلى المستوطنين والجنود الفيتناميين في متابعة عدوائهم على كمبوتшиا .

٣ - ان وزارة اقتصاد كمبوتшиا الديمقراطية تدين بشدة الجرائم الوحشية التي كان وما زال يرتكبها المعتدلون الفيتناميون ضد شعب كمبوتшиا . وتدعوا السكان في مقاطعة سيم - ريب فضلا عن المقاطعات الأخرى إلى التيقظ الشديد في وجه هذه المناورات الفيتنامية الفاشية والى تجنب الاحداث بهم وارسالهم إلى حدود كمبوتшиا - تايلند .

وتناشد وزارة اقتصاد كمبوتшиا الديمقراطية الشعب الكمبوتشي ان يوحد صفوفه مع القوات الكمبوتشية لقتال المعتدلين الفيتناميين ومنعهم من تنفيذ هذا المخطط الاجرامي .

وفي الوقت نفسه تسترعى وزارة اقتصاد كمبوتшиا الديمقراطية الاهتمام الخاص للمجتمع الدولي ، ولاسيما الأمم المتحدة ، إلى الجرائم الفيتنامية لابادة الجنس في كمبوتшиا على النحو المذكور أعلاه . كما تدعوها إلى اتخاذ تدابير فعالة لوقف تلك الجرائم في الوقت المناسب .

٣٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤

-----